הסכם

בדבר שיתוף פעולה בתחום הסביבה

בין

ממשלת מדינת ישראל

לבין

ממשלת הרפובליקה הצ'כית

ממשלת מדינת ישראל וממשלת הרפובליקה הצ'כית (להלן "הצדדים"),

בעקבות שיתוף הפעולה הקיים בתחום ניהול המים, ניהול הפסולת וכלכלה מעגלית, והכוונות שבאו לידי ביטוי במסקנות ההתייעצויות הישראליות-צ'כיות הבין-ממשלתיות שהתקיימו בחודש מאי 2016 בירושלים,

ברצונן לפתח את שיתוף הפעולה המבוסס על הצהרת הכוונות המשותפת בדבר שיתוף פעולה בתחום הגנת הסביבה שנחתמה בספטמבר 2017 בירושלים, ובשאיפתן לקדם שיתוף פעולה דו-צדדי בתחום הגנת הסביבה,

בהיותן משוכנעות כי שיתוף פעולה הדוק בתחום הנ"ל יכול לתרום תרומה חשובה ליחסים הידידותיים בין שתי המדינות,

בהכירן בכך שסוגיות סביבתיות רבות דורשות שיתוף פעולה ברמה דו-צדדית ורב-צדדית וכי שיתוף פעולה כאמור יכול לתרום לא רק להגנת הסביבה ברמה המקומית והלאומית, אלא גם ברמה הגלובלית,

הסכימו לאמור:

סעיף 1 - מטרה

הצדדים יפתחו שיתוף פעולה דו-צדדי בתחומי ניהול המים והגנת הסביבה.

סעיף 2 - תחומי שיתוף פעולה

הצדדים ישתפו פעולה בעיקר בתחומים הבאים:

א. מניעה והתמודדות עם זיהום מים, שיקום נחלים וניהול אגני נהרות;

ב. ניהול משאבי מים; חיפוש, הגנה וניצול של מים עיליים ומי תהום; טכנולוגיות הקשורות להפקת מים ולשימוש בהם; מחזור מים; טיפול בשפכים ודרישות לאיכות שפכים;

ג. הגנה על הטבע ומגוון ביולוגי, כולל ניטור מינים נודדים;

ד. הסתגלות של נוף וערים לשינויי אקלים;

ה. ניהול וטכנולוגיות פסולת (כולל מחזור, פסולת לאנרגיה ומניעת פסולת) ויישום הכלכלה המעגלית;

ו. שימוש בחישה מרחוק לניהול סביבתי;

ז. ניהול איכות אוויר, כולל הפחתה, בקרה וניטור של זיהום;

ח. קידום טכנולוגיות סביבתיות וחקלאיות;

ט. חקלאות מדויקת/חכמה, כולל השקיה וצמצום השימוש בחומרי הדברה ודשנים; וכן

י. כל תחום אחר ששני הצדדים מסכימים עליו הדדית.

סעיף 3 - צורות של שיתוף פעולה

שיתוף הפעולה יכול להתנהל בצורות הבאות:

א. חילופי מידע וחומרים סביבתיים הנוגעים בדבר;

ב. חילופין של ביקורי מומחים;

ג. ארגון סמינרים וסדנאות משותפות של מומחים וכן סמינרי B2B; הסמינרים יתקיימו בישראל וברפובליקה הצ'כית לסירוגין;

ד. זיהוי מקורות מימון אירופיים ובינלאומיים לפרויקטים והזדמנויות להשקעות פרטיות; וכן

ה. צורות אחרות של שיתוף פעולה כפי ששני הצדדים הסכימו הדדית.

סעיף 4 - יישום

1. הרשויות המוסמכות האחראיות ליישום הסכם זה הן:

א. מטעם ממשלת הרפובליקה הצ'כית, המשרד לאיכות הסביבה. ביחס לסעיפים 2 א, 2 ב. ו 2 ח., משרד החקלאות והמשרד לאיכות הסביבה, כל אחד בהתאם לסמכותו לפי הדין הצ'כי. ביחס לסעיף 2 ט., משרד החקלאות;

ב. מטעם ממשלת מדינת ישראל, המשרד להגנת הסביבה. ביחס לסעיף 2 ב., משרד האנרגיה. ביחס לסעיף 2 ח. (טכנולוגיות חקלאיות) ו 2 ט., משרד החקלאות ופיתוח הכפר.

2. הצדדים, במסגרת סמכותם ובהתאם לחקיקה הלאומית שלהם, יתמכו ביצירה ובפיתוח של קשר ושיתוף פעולה בין גופי המינהל הממלכתי, הרשויות המקומיות והאזוריות וכן ארגונים הפועלים בתחום הגנת הסביבה.

3. הצדדים יתמכו בשיתוף פעולה בתחום המחקר והפיתוח השימושיים, במיוחד בין רשות החדשנות הישראלית לבין הסוכנות הטכנולוגית של הרפובליקה הצ'כית.

4. הצדדים ישתפו פעולה במתן מידע נוגע בדבר לחברות פרטיות בנוגע להגשת בקשות לפרויקטים ממוקדי סביבה, הממומנים מכספי האיחוד האירופי ו-H2020 בצורה של הכרזות ומקורות מימון בינלאומיים אחרים.

5. הצדדים ישתפו פעולה במילוי התחייבויות מהותיות הנובעות מהסכמים בינלאומיים בתחום הגנת הסביבה המחייבים את הצדדים.

סעיף 5 - מימון

פעולות שיתוף פעולה המתבצעות בהתאם להסכם זה יהיו כפופות לזמינות של כספים ומשאבים מתאימים אחרים של כל צד. אלא אם כן הוסכם אחרת, כל צד יישא בעלויות השתתפותו בפעילויות המתבצעות במסגרת הסכם זה.

סעיף 6 - קניין רוחני

1. ההגנה על זכויות הקניין הרוחני של חומרים המתקבלים במסגרת הסכם זה תוסדר בהתאם לחוקים ולתקנות הלאומיים של הצדדים.

2. צד לא יעביר כל מידע סודי שסומן ככזה והתקבל על פי הסכם זה, לכל צד שלישי ללא הסכמה בכתב של הצד שממנו התקבל מידע כאמור.

סעיף 7 - מסגרת

1. הוראות הסכם זה אינן משפיעות על הזכויות וההתחייבויות של הצדדים לפי אמנות אחרות או המשפט הבינלאומי.

2. כל פעילות המתבצעת על פי הסכם זה תיעשה בהתאם לחוקים ולתקנות המקומיים של כל צד.

סעיף 8 - יישוב מחלוקות

כל מחלוקת בין הצדדים הנובעת מפרשנותו או מיישומו של הסכם זה תיושב בדרכי נועם בהתייעצות בין הצדדים.

סעיף 9 - תיקונים

ניתן לתקן הסכם זה בכל עת בהסכמה הדדית בכתב בין הצדדים. תיקון כאמור ייכנס לתוקף בהתאם לנוהל הקבוע בסעיף 10, ס"ק 1.

סעיף 10 - הוראות סיום

1. הסכם זה ייכנס לתוקף ביום הראשון של החודש השלישי לאחר קבלת המאוחרת מבין ההודעות בכתב שבאמצעותן מודיעים הצדדים זה לזה בצינורות הדיפלומטיים על השלמת ההליכים המשפטיים הפנימיים הנדרשים לכניסתו לתוקף של הסכם זה.

2. הסכם זה נעשה לפרק זמן בלתי מוגבל.

3. ניתן להביא הסכם זה לידי סיום בהודעה בכתב של אחד הצדדים לאחר, והסיום ייכנס לתוקף שישה חודשים אחרי קבלת האיגרת הנוגעת בדבר בכתב.

4. סיום הסכם זה לא ישפיע על פעילויות הנמצאות בעיצומן, אלא אם כן הצדדים הסכימו אחרת.

נעשה ב ירושלים ביום ג' ב כסלו התשע"ט לפי לוח השנה העברי, שהוא יום 27 ב נובמבר 2018, בשני עותקי מקור כל אחד בשפות עברית, צ'כית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלי פרשנות, הנוסח האנגלי יגבר.

בשם ממשלת מדינת ישראל

בשם ממשלת הרפובליקה הצ'כית